



Pilot Light Kits Accesorios de lámpara piloto Kits de lampe témoin

Class	Type
Clase	Tipo
Classe	Type
9999	SP12, SP13, SP14, SP15

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

This bulletin contains installation instructions for the rectangular Class 9999 Pilot Light Kits. These kits are designed primarily for use with NEMA Size 0, 1, 2, 3, and 4 Class 8538/39 and 8941 Type S Combination Starters in standard NEMA 1 hinged enclosures.

These kits can also be used with NEMA Size 00, 0, 1, 2, 3, and 4 Class 8502 Type S Contactors and Class 8536 Type S Starters mounted in NEMA 1 general purpose enclosures with hinged doors that have rectangular knockouts.

NOTE: These kits are NOT designed for use on Classes 8702/36, 8738/39, or 8538/39 oversize "S8" combination starters. These enclosures use Class 9001 operators.

These pilot light kits can be used on any voltage through 600 V, 50/60 Hz. The installed pilot lights indicate when the combination starter is energized.

KIT CONTENTS

Table 1 lists the contents of the pilot light kits by size and type. For example, the Class 9999 Type SP13R kit used with Size 2 devices contains 1 red lens cap, 1 green lens cap, 1 lens, 1 retaining spring, 1 pilot light coil, 1 socket with long wire leads, 1 lamp, and 1 wire retaining clip.

INTRODUCCIÓN

Este boletín contiene las instrucciones de instalación para los accesorios de lámpara piloto rectangulares clase 9999. Estos accesorios han sido diseñados principalmente para usarse con los arrancadores combinados clase 8538/39 y 8941, tipo S, tamaños NEMA 0, 1, 2, 3 y 4 en gabinetes NEMA 1 estándar abisagrados.

Estos accesorios también pueden ser usados con los arrancadores clase 8536 tipo S y contactores clase 8502 tipo S tamaños NEMA 00, 0, 1, 2, 3 y 4 en gabinetes NEMA 1 de uso general con puertas abisagradas con placas removibles.

NOTA: Estos accesorios NO han sido diseñados para usarse en los arrancadores combinados clases 8702/36, 8738/39, o 8538/39 tamaño grande "S8". Estos gabinete emplean los operadores clase 9001.

Los accesorios de lámpara piloto pueden ser usados en cualquier tensión de hasta 600 V~, 50/60 Hz. Las lámparas piloto instaladas indican si los arrancadores combinados están energizados.

CONTENIDO DEL ACCESORIO

La tabla 1 enumera el contenido de los accesorios de lámpara piloto por tamaño y tipo. Por ejemplo, el accesorio clase 9999 tipo SP13R que se usa en los dispositivos tamaño 2 contiene 1 capuchón de lente rojo, 1 capuchón de lente verde, 1 lente, 1 resorte de retención, 1 bobina de la lámpara piloto, 1 receptáculo hembra con conductores de cable largos, 1 lámpara y 1 clip sujetador de cables.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives d'installation des kits de lampes-témoins rectangulaires classe 9999. Ces kits sont principalement conçus pour une utilisation avec les démarreurs combinés type S, NEMA tailles 0, 1, 2, 3 et 4, classes 8538/39 et 8941 dans des armoires NEMA 1 standard à charnières.

Ces kits peuvent être également utilisés avec les contacteurs type S, NEMA tailles 00, 0, 1, 2, 3 et 4, classe 8502, et les démarreurs type S, classe 8536, montés dans des armoires NEMA 1 à usage général munies de portes à charnières ayant des débouchures rectangulaires.

REMARQUE : Ces kits NE sont PAS conçus pour une utilisation sur les démarreurs combinés surdimensionnés « S8 » classes 8702/36, 8738/39 ou 8538/39. Ces armoires utilisent des opérateurs classe 9001.

Ces kits de lampe témoin peuvent être utilisés avec n'importe quelle tension jusqu'à 600 V, 50 ou 60 Hz. Les lampes témoins installées indiquent que les démarreurs combinés sont sous tension.

CONTENU DU KIT

Le tableau 1 indique le contenu des kits de lampe témoin selon la taille et le type. Par exemple, le kit classe 9999 type SP13R utilisé avec les dispositifs de taille 2 contient 1 bouchon de lentille rouge, 1 bouchon de lentille vert, 1 lentille, 1 ressort de retenue, 1 bobine de lampe témoin, 1 douille avec des conducteurs longs, 1 lampe et 1 serre-fils.

Table / Tabla / Tableau 1 : Kit Contents / Contenido del accesorio / Contenu du kit

Description Descripción Description	Part Number Número de pieza N° de pièce	Quantity / Cantidad / Quantité														
		Sizes / Tamaños / Tailles 00, 0, 1 Type / Tipo / Type SP			Size / Tamaño / Taille 2 Type / Tipo / Type SP			Size / Tamaño / Taille 3 (2 or 3 pole) / (2 ó 3 polos) / (2 ou 3 pôles) Type / Tipo / Type SP			Size / Tamaño / Taille 3 (4 or 5 pole) / (4 ó 5 polos) / (4 ou 5 pôles) Type / Tipo / Type SP			Size / Tamaño / Taille 4 Type / Tipo / Type SP		
		12R	12A	12C	13R	13A	13C	14R	14A	14C	15R	15A	15C	15R	15A	15C
Lens Cap (Red) Capuchón de lente (rojo) Bouchon de lentille (rouge)	31033-029-01	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—
Lens Cap (Green) ¹ Capuchón de lente (verde) ¹ Bouchon de lentille (vert) ¹	31033-029-02	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—
Lens Cap (Amber) Capuchón de lente (ámbar) Bouchon de lentille (orange)	31033-029-03	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—
Lens Cap (Clear) Capuchón de lente (transparente) Bouchon de lentille (transparent)	31033-029-04	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1
Lens / Lente / Lentille	31033-055-01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Retaining Spring Resorte de retención Ressort de retenue	31033-056-01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31033-026-50	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31063-064-50	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31074-056-50	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—
Pilot Light Coil Bobina de la lámpara piloto Bobine de la lampe témoin	31091-053-50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1
Socket / Receptáculo hembra / Douille	31033-054-50	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Lamp GE #44 / Lámpara GE #44 / Lampe GE n° 44	25501-01005	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Wire Retaining Clip / Clip sujetador de cables / Serre-fils	25901-12201	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

¹ The green lens cap is included in the Type SP12R, SP13R, SP14R, and SP15R Kits. / El capuchón de lente verde viene incluido en los accesorios tipo SP12R, SP13R, SP14R y SP15R. / Le bouchon de lentille vert est inclus dans les kits types SP12R, SP13R, SP14R et SP15R.

INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER		
<p>HAZARDOUS VOLTAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> Turn off all power supplying this equipment before working on or inside the equipment. This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>TENSIÓN PELIGROSA</p> <ul style="list-style-type: none"> Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>	<p>TENSION DANGEREUSE</p> <ul style="list-style-type: none"> Coupez toutes les alimentations avant d'y travailler. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>

LENS INSTALLATION

1. Remove the small rectangular knockout above the selector switch / push button mounting bracket located on the inside of the enclosure door. Remove all nibs from the edge of the opening.
2. Snap the lens cap onto the beveled face of the lens.
3. Insert the lens assembly through the knockout from the front of the door (Figure 1).
4. Hold the lens assembly in place and press the retaining spring on from the back of door until the projections on the spring lock into the grooves on the lens.

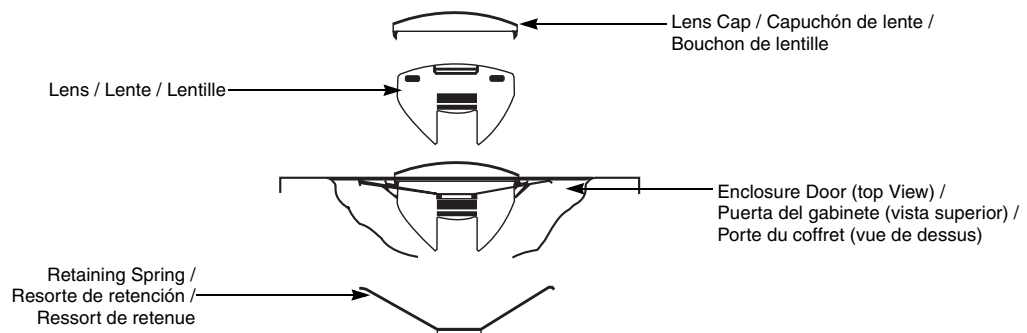
INSTALACIÓN DEL LENTE

1. Retire la placa rectangular pequeña removible situada arriba del soporte de montaje del botón pulsador / interruptor selector en el interior de la puerta del gabinete. Retire todos los restos del borde de la abertura.
2. Encaje el capuchón de lente en la parte frontal biselada del lente.
3. Inserte el ensamble de lente por la abertura desde el frente de la puerta (vea la figura 1).
4. Sostenga el ensamble de lente en su lugar y haga presión sobre el resorte de retención desde atrás de la puerta hasta que las proyecciones en el resorte se sujeten en las ranuras del lente.

INSTALLATION DE LA LENTILLE

1. Retirer la petite débouchure rectangulaire au-dessus du support de montage du sélecteur / bouton-poussoir situé sur le côté intérieur de la porte de l'armoire. Retirer toute aspérité sur le bord de l'ouverture.
2. Encliqueter le bouchon sur la face biseautée de la lentille.
3. Insérer l'ensemble de lentille dans l'ouverture par l'avant de la porte (figure 1).
4. Maintenir l'ensemble de lentille en place et appuyer sur le ressort de retenue à l'arrière de la porte jusqu'à ce que les projections sur le ressort s'engagent dans les rainures de la lentille.

Figure / Figura / Figure 1 : Lens Installation / Instalación del lente / Installation de la lentille



COIL INSTALLATION

1. **Sizes 0, 1 and 2:** Remove the coil cover from the contactor (Figure 2).

Sizes 3 and 4: Disconnect the wires from the coil terminals. Remove the coil cover and the two screws securing the magnet to the housing. Tilt the magnet and coil forward until the magnet can be withdrawn.
2. Lift the coil and magnet assembly. Remove the magnet from the coil.
3. Place the pilot light coil over the center leg of the magnet with the terminal pins in position shown (Figure 3).
4. Replace the magnet with the pilot light coil in place.
5. **Sizes 0, 1 and 2:** Replace the completed assembly and the coil cover.

INSTALACIÓN DE LA BOBINA

1. **Tamaños 0, 1 y 2:** Retire la cubierta de la bobina del contactor (figura 2).

Tamaños 3 y 4: Desconecte los cables de las terminales de la bobina. Retire la cubierta de la bobina y los dos tornillos que sujetan el imán a la caja. Incline el imán y la bobina hacia delante hasta que pueda retirar el imán.
2. Levante el ensamble de bobina e imán. Retire el imán de la bobina.
3. Coloque la bobina de la lámpara piloto sobre la pata intermedia del imán con las espigas de la terminal en la posición mostrada (vea la figura 3).
4. Vuelva a colocar en su lugar el imán con la bobina de la lámpara piloto.
5. **Tamaños 00, 0, 1 y 2:** Vuelva a colocar el ensamble completo y la cubierta de la bobina.

INSTALLATION DE LA BOBINE

1. **Tailles 0, 1 et 2 :** Enlever le couvercle de la bobine du contacteur (figure 2).

Tailles 3 et 4 : Débrancher les fils des bornes de la bobine. Enlever le couvercle de la bobine et les deux vis fixant l'aimant au logement. Incliner l'aimant et la bobine vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit possible de sortir l'aimant.
2. Soulever l'ensemble de l'aimant et la bobine. Enlever l'aimant de la bobine.
3. Placer la bobine de la lampe témoin sur le bras central de l'aimant avec les broches de la borne dans la position indiquée (figure 3).
4. Remettre en place l'aimant avec la bobine de la lampe témoin à sa place.
5. **Tailles 00, 0, 1 et 2 :** Mettre en place l'ensemble complété et le couvercle de la bobine.

- Sizes 3 and 4:** Replace the completed assembly and the coil cover. Hold the magnet securely against the top of the housing when tightening the screws securing the magnet.
- Install the lamp in the socket and clip this assembly to the center of the mounting bracket.
 - Mount the wire clip such that the flat portion is on the inside of the left cabinet wall. Orient the clip so that it is against the front inside wall with the opening facing the rear wall. The clip should be at the same height as the center of the light socket. Remove backing and press clip in place.
- Sizes 0, 1 and 2:** Press the wire terminal clamps over the coil terminal pins.
- Sizes 3 and 4:** Press the wire terminal clamps over the coil terminal pins. Reconnect the wires to the coil terminals.

- Tamaños 3 y 4:** Vuelva a colocar el ensamble completo y la cubierta de la bobina. Sostenga firmemente el imán apoyándolo contra la parte superior de la caja al apretar los tornillos que lo sujetan.
- Instale la lámpara en el receptáculo hembra y sujete este ensamble en la parte intermedia del soporte de montaje.
 - El sujetador de cables deberá estar montado con su parte plana hacia dentro de la pared del gabinete izquierdo. El sujetador deberá estar orientado de manera que se pueda apoyar contra la pared interior frontal con la abertura orientada hacia la pared trasera. El sujetador deberá estar situado a la misma altura que la parte intermedia del receptáculo hembra de la lámpara. Retire el papel protector y haga presión sobre el sujetador hasta colocarlo en su lugar.
- Tamaños 00, 0, 1 y 2:** Haga presión en los sujetadores de cables hasta encajarlos sobre las espigas de las terminales de la bobina.
- Tamaños 3 y 4:** Haga presión en los sujetadores de cables hasta encajarlos sobre las espigas de las terminales de la bobina. Vuelva a conectar los cables a las terminales de la bobina.

- Tailles 3 et 4 :** Mettre en place l'ensemble complété et le couvercle de la bobine. Maintenir fermement l'aimant contre le haut du logement lors du serrage des vis pour fixer l'aimant.
- Installer la lampe dans la douille et fixer cet assemblage au centre du support de montage.
 - Le serre-fils doit être monté avec sa partie plate à l'intérieur de la paroi gauche de l'armoire. Il doit être placé contre la paroi avant intérieure, l'ouverture faisant face à la paroi arrière. Il doit être à la même hauteur que le centre de la douille de la lampe. Retirer la protection arrière et faire pression sur le serre-fils pour le mettre en place.
- Tailles 00, 0, 1 et 2 :** Enfoncer les serre-fils sur les broches des bornes de bobines.
- Tailles 3 et 4 :** Enfoncer les serre-fils sur les broches des bornes de bobines. Rebrancher les fils aux bornes de la bobine.

Figure / Figura / Figure 2 : Mounting the Pilot Light / Montaje de la lámpara piloto / Montage de la lampe témoin

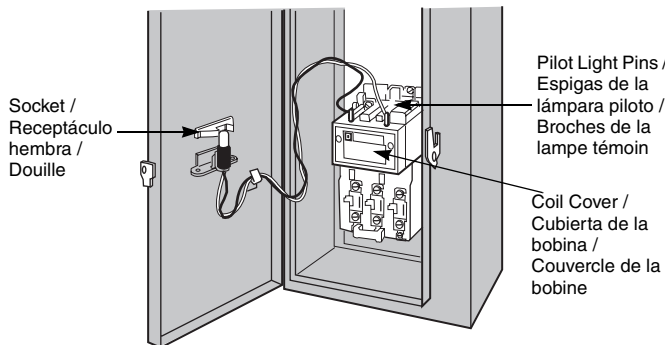
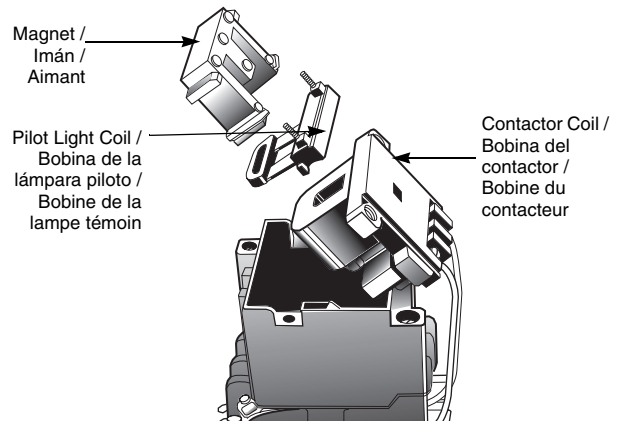


Figure / Figura / Figure 3 : Installing the Coil / Instalación de la bobina / Installation de la bobine



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA
 8001 Hwy 64 East
 Knightdale, NC 27545-9023, USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca